

Memorial Publication
Gedenkschrift
Gerhard Kugler

Gerhard Kugler (4 May 1935 – 3 November 2009) was one of the great pioneers of air rescue. It is a tribute to his exemplary commitment that Germany has, with the »Christoph« rescue helicopters, an air rescue system recognised worldwide. Gerhard Kugler worked with tireless dedication for more than forty years in and with the ADAC (Allgemeiner Deutscher Automobil-Club) on this great humanitarian task. It became his life's work.

Thanks to his visionary insight, his profound expertise and his philanthropic ways he succeeded in overcoming the countless boulders and obstacles which for a long time were put in the path of air rescue, and in creating an extensive air rescue service. Untold numbers of people owe their lives and the preservation of their health to the work of Gerhard Kugler.

With the founding of the European Hems & Air Ambulance Committee (EHAC) he took an important step towards international co-operation in air rescue and earned himself lasting recognition.

Gerhard Kugler was a man who, in the true meaning of the word, lived up to the sentence by Antoine de Saint-Exupéry, "You only see well with the heart". This spirit is expressed also in the many water colours, drawings and cartoons which he created over the course of the years.

The eulogies to him – also in English translation, and pictures from his life are being published on the occasion of the memorial celebration and appreciation of his life's work held in the lecture hall of the Municipal Clinic of Munich-Harlaching on 25th November 2009.

Memorial Publication

**Gedenkschrift
Gerhard Kugler**

1935–2009

WERNER WOLFSFELLNER MEDIZINVERLAG · MÜNCHEN

IMPRESSUM

Initiatoren und Herausgeber:

Dr. Claus Enneker
Dr. Heinrich Klingshirn
Renate Kugler, Kathrin Löffler, Christiane Waegle
und Cornelia Kugler
Prof. Dr. Christian K. Lackner
Prof. Dr. Leonhard Schweiberer
Dr. Erwin Stolpe

Realisation & Verlag:

Werner Wolfzellner MedizinVerlag
Westendstraße 135, 80339 München
Telefon (089) 502 14 04, Telefax (089) 502 62 59
E-Mail: wwmvm@t-online.de

© 2010 Werner Wolfzellner MedizinVerlag (München)

Korrektorat (deutsch): Medien- & Verlagsservice Andreas Huber
Arnhelmstraße 29, 93326 Abensberg

Übersetzungen: Trauerreden über Dr. Pavel Müller (Brno, Tschechische
Republik); Werner Wolfzellner MedizinVerlag (München) und
amerikanische sowie deutsche Übersetzungsbüros

Der Bildnachweis wurde sorgfältig vorgenommen, soweit das Foto- und
Quellenmaterial zu identifizieren war. Mitunter waren analoge Fotos und
Dokumente aber nicht beschriftet und digitale Aufnahmen ohne
Exif-Datei o. Ä., so dass auch Zuordnungsfehler möglich sind. Sollten
irgendwelche weiteren Rechte – vor allem bei historischen Aufnahmen –
tangiert sein, bitten wir, sich an den Verlag zu wenden. Bei den
Bildunterschriften war man bestrebt, die zeitbezogenen Funktionen, Titel
und Bezeichnungen widerzugeben.

Der Verlag dankt allen, die bei der Erstellung dieser Gedenkschrift
mitgeholfen haben. Inhaltliche Korrekturen, Anregungen oder Hinweise
sind immer erwünscht, – insbesondere da bei der Identifizierung von
Personen oder Ereignissen, die teilweise viele Jahrzehnte zurückliegen,
auch über aufwändige Befragungen von Augenzeugen und Abgleichen
über Dokumente sich unterschiedliche Angaben ergeben können.

Foto, Titelbild: ADAC-Pressestelle (München), Beilage Pressemappe zur
Indienststellung der ersten EC 135 in Straubing, 10. August 1998;
Umschlag, Rückseite: Werner Wolfzellner MedizinVerlag
(München), 21. Juli 2006

1. Auflage: März 2010

3. korrigierte und überarbeitete Auflage: Juni 2010

Druck: Bookstation GmbH, Längerach 4, 78354 Sipplingen

ISBN 978-3-933266-70-5

Gedenkschrift
Gerhard Kugler
anlässlich der Gedenkfeier und
Würdigung seines Lebenswerkes
Mittwoch, 25. November 2009
Hörsaal des Städtischen Klinikums
München-Harlaching

Memorial Publication
Gerhard Kugler
On the occasion of a memorial service
to commemorate his life's work
Wednesday 25th November 2009
The Municipal Clinic Lecture Hall
Munich-Harlaching



Zeit zählt

Gemälde von Gerhard Kugler

Foto: Werner Wolfzellner MedizinVerlag (München),
12. Februar 2007, anlässlich einer Vernissage in Ottobrunn

Vorwort

Erwin Stolpe

Als wir am Mittag des 3. November 2009 vom Tod Gerhard Kuglers erfuhren, war unter uns – seinen Freunden – tiefe Trauer und Betroffenheit zu spüren. Es herrschte aber auch eine gewisse Sprachlosigkeit, die mit der Frage verbunden war, wie sich wohl unser privates und berufliches Leben ohne diesen verlorenen Freund gestalten würde. Zweifellos spürten wir alle, dass er eine große Lücke in der Gemeinschaft der Menschen hinterlässt, die sich der Lebensaufgabe, Luftrettung zum Nutzen der Menschen zu entwickeln, gewidmet haben.

Die Beisetzung am 9. November zeigte eine überwältigende Anteilnahme vieler mit Gerhard Kugler verbundenen Menschen, die sich über Jahre oder gar Jahrzehnte teilweise aus den Augen verloren hatten. Die Beerdigung konnte nicht die Gelegenheit bieten, diese Sprachlosigkeit, die wir alle empfanden, zu überwinden. Der bewegende Moment „seiner“ Hubschrauber am Grab von Gerhard Kugler bestärkte uns in dem Wunsch, uns noch einmal zusammenzufinden, um den Freund zu ehren und sein Lebenswerk zu würdigen.

Alle Redner dieser Gedenkfeier zeichneten ein Bild des charakterfesten, aufrichtigen und engagierten Menschen Gerhard Kuglers. Jeder spürte, dass er nicht nur uns die Hand gereicht hat, um uns Sicherheit zu vermitteln auf den manchmal unsicheren Pfaden, auf denen wir uns bewegten – gesprochen wurde von seiner Verlässlichkeit, seiner Handschlagqualität und seiner tiefen freundschaftlichen

Verbundenheit, die er zu so vielen Menschen entwickeln hat können.

Wir danken Gerhard Kugler für sein bedeutendes Lebenswerk – und danken vor allem dem Menschen Gerhard Kugler, der uns allen so viel bedeutet hat.

Nach der würdigen Gedenkfeier im Hörsaal des Städtischen Klinikums München-Harlaching wurden spontan von den Initiatoren der Veranstaltung Wunsch und Notwendigkeit verspürt, diese Verabschiedung mit den Trauerreden und gezeigten Bildern als Gedenkschrift zu dokumentieren.

Wir danken Herrn Werner Wolfsfellner, Inhaber des gleichnamigen Medizinverlags in München, dass er diese Gedenkschrift zusammen mit bemerkenswerten Bildern von und über Gerhard Kugler aus seinem Archiv mit viel Mühe, Herzblut und in der gewohnten Professionalität für uns erstellt hat.

Preface

Erwin Stolpe

When we heard, at midday on the 3rd of November 2009, of the death of Gerhard Kugler, there was palpable deep grief and shock among us – his friends. There was also however a certain overriding speechlessness connected to the question what our private and professional lives would be like without the friend we had lost. No doubt we were all feeling that he leaves behind a big gap in the community of people who have dedicated their lives to developing air rescue for the benefit of humanity.

The funeral on 9th November was attended by an overwhelming number of people associated with Gerhard Kugler, who had to some extent lost contact with each other for years or even decades. The funeral could not offer the opportunity to overcome the speechlessness we all felt. The moving moment of “his” helicopters at the grave of Gerhard Kugler strengthened us all in our wish to come together again to honour our friend and acknowledge his life’s work.

All the speakers at this memorial celebration have painted a picture of Gerhard Kugler as a sincere and committed man of strong principles. Each one felt that he not only stretched out his hand to us to convey certainty on the uncertain paths we trod – his dependability was spoken of, his trueness to his word and the deeply close and friendly relations he was able to develop with so many people.

We thank Gerhard Kugler for his significant life’s work – and above all we thank the man Gerhard Kugler, who meant so much to all of us.

After the fitting memorial celebration in the lecture theatre of the Municipal Clinic in Munich-Harlaching, the event initiators felt a spontaneous wish and need to document this farewell, with the eulogies and the pictures shown, as a commemorative volume.

We thank Mr Werner Wolfsfellner, owner of the medical publishing house of the same name in Munich, for his customary hard work, dedication and professionalism in compiling this commemorative volume along with remarkable pictures from his archive.

Inhalt

Vorwort	9
Volker Knapp	15
Leonhard Schweiberer	23
Heinrich Klingshirn	31
Thomas Hein	37
Erwin Stolpe	43
Nachruf EHAC	53
Bilder von und über Gerhard Kugler	55
Lebensdaten von Gerhard Kugler	132
Anschriften	133